



GLOBAL ORGANIC TEXTILE STANDARD
ECOLOGY & SOCIAL RESPONSIBILITY

GOTS 6.0 GOTS 6.0

LIST OF RELEVANT CHANGES IN GOTS 6.0 AND THE IMPLEMENTATION MANUAL AS COMPARED TO GOTS 5.0 与 GOTS 5.0 相比，GOTS 6.0 和实施手册中的相关变更列表

Relevant changes and specifications to the content are listed, but not each detail and/or explanation is provided in this overview. Accordingly, it cannot be used as a fully comprehensive and complete list of changes but only as an indicative supporting new GOTS version 6.0 and the corresponding Manual for exact and binding changes.

本列表列明了相关变更和规范，但并未提供详细信息和/或解释。因此，本文件不能作为全面和完整的变更列表，只能作为 GOTS 新版本（6.0）及相应手册的准确和有约束力变更的参考资料。

DOCUMENT 文件	SECTION 章节	RELEVANT CHANGE 相关变更
GOTS & Manual GOTS 和手册	Various 各项	<ul style="list-style-type: none"> • 'Chapter' has been replaced with 'Section'. “章”已替换为“节”。 • The text has been edited for consistency in writing style, with minor linguistic changes. 为了保证写作风格的一致性，文本经过编辑，对语言做了一些细微变更。 • 'International Working Group' changed to 'Global Standard gGmbH' “国际工作组”更改为“全球有机纺织品标准组织”
GOTS & Manual GOTS 和手册	Various 各项	<ul style="list-style-type: none"> • The following verbal forms are used to indicate requirements, recommendations, permissions, or capabilities in this policy: <ul style="list-style-type: none"> • “shall” indicates a mandatory requirement • “should” indicates a recommendation • “may” indicates a permission • “can” indicates a possibility or capability <p>以下动词用于表示本政策中的要求、建议、许可或能力： “应”表示强制性要求 “应该”表示建议 “可能”表示许可 “能够”表示可能或能力</p>
GOTS GOTS	1.2 1.2	<ul style="list-style-type: none"> • Ethical Business Behaviour moved from Section 3.12 to (new) Section 5.0 商业道德行为从第 3.12 节移至（新增）第 5.0 节 • An overarching statement on following the stringent of legal or GOTS requirements added, which is applicable across all sections. 增加与遵循严格法律或 GOTS 要求有关的一项总体声明，该声明适用于所有章节。
GOTS & Manual GOTS 和手册	1.2 1.2	<ul style="list-style-type: none"> • The text "Considering that the core function of this Standard is verifying and certifying processing of certified organic fibres, where a particularly high level of assurance of labour conditions is needed, applying a compatible specialised social standard or scheme is recommended." moved to Manual from Standard since it is an interpretation of the previous sentence. 因为文本“由于本标准的核心宗旨是核实和保证被认证的有机纤维的加工过程，所以高水平的劳动条件保障是必须的，建议采用兼容、专门的社会责任标准或方案。”是对前一句的解释，所以将它从《标准》移至《手册》。
GOTS GOTS	1.4 1.4	<ul style="list-style-type: none"> • Added mandatory requirement on Labelling of GOTS goods sold in retail. 增加零售市场出售 GOTS 产品的强制性标识要求。
GOTS	1.5	<ul style="list-style-type: none"> • Under 'Licensing and Labelling Guide', text updated to reflect the change in terminology with regards to GOTS registered



GOTS	1.5	<p>trademarks, in line with the upcoming version of GOTS Licensing and Labelling Guide. 在《许可和标识指南》下，已根据即将发布的《GOTS 许可和标识指南》对文本更新，以反映 GOTS 注册商标术语的变化。</p> <ul style="list-style-type: none"> Reference to document 'Policy for Change or Migration of Certifier' added. The document has already been released and is available on GOTS website 增加参考文件“认证机构变更或迁移适用的政策”。该文件已经发布，可在 GOTS 网站查阅。
GOTS GOTS	2.2.1 & 2.2.2 2.2.1 与 2.2.2	<ul style="list-style-type: none"> Included reference to 'mulesing' within animal welfare standards 在动物福利标准中列入“割皮防蝇法”
GOTS GOTS	2.3.1 2.3.1	<ul style="list-style-type: none"> Requirements on Flame Retardants expanded in line with legal and market updates. 根据法律规定与市场规则更新，扩大阻燃剂的要求。 Specifically mentioned chlorinated toluenes for clarity, which were already included as a part of chlorinated benzenes. 为清楚起见，特别提到了氯化甲苯，它原被列为氯化苯的一部分。 Specifically mentioned glyoxal for clarity, which was already included as a part of 'Formaldehyde and other short-chain aldehydes'. 为清楚起见，特别提到了乙二醛，它原被列为“甲醛及其他短链醛”的一部分。 Added Glycol Derivatives to prohibited substances. 在禁用物质中增加乙二醇衍生物。 Specified 'traceability markers' among prohibited GMO based substances. 在禁用的转基因物质（GMO）中指定“可追溯性标记”。 Esters of phthalic acid included among Plasticizers. 在增塑剂中列入邻苯二甲酸酯。 Medium-chain chlorinated paraffins (MCCPs, C14-17) included among Chlorinated Paraffins, in line with legal and market updates. 根据法律规定与市场规则更新，在氯化石蜡中列入中链氯化石蜡（MCCPs, C14-17）。 Cyclic Siloxanes (D4, D5, D6) that lead to ≥ 1000 ppm of cyclic siloxanes in processed GOTS Goods prohibited. 禁止在加工过的 GOTS 产品加入可导致“≥ 1000ppm”的环硅氧烷（D4, D5, D6） Intentionally added synthetic microplastics prohibited. 禁止故意添加合成塑料微粒。 Reference to European biocidal products regulation (BPR 528/2012) added for in-can preservatives. 为罐内防腐剂增加欧洲生物杀灭剂法规（BPR 528/2012）。
GOTS GOTS	2.3.2 2.3.2	<ul style="list-style-type: none"> R - phrases replaced with corresponding H - phrases since GHS is fully implemented now. 由于现已全面实施《全球化学品统一分类和标签制度（GHS）》，“R 术语”已被相应“H 术语”取代。
GOTS GOTS	2.3.3 2.3.3	<ul style="list-style-type: none"> Added more examples of documents that can possibly be asked for by a GOTS Approved Certifier for assessment of chemical inputs.



		增加更多文件的示例，GOTS 被授权认证机构在化学品投入物评估时可能需要使用这些文件。
GOTS GOTS	2.3.4 (new) 2.3.4 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • New section added for approval of chemical inputs, related to product stewardship. 增加与产品管理相关的“化学品投入物”审批新章节。
GOTS GOTS	2.3.5 (new) 2.3.5 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • New section added for approval of chemical inputs, related to environment, health and safety at the production facility for formulators. 增加与配制商生产场所的环境、健康和安全相关的“化学品投入物”审批新章节。 • Requirement for on-site inspection of chemical formulators added. 增加化学品配制商现场检查的要求。
GOTS GOTS	2.4.2 2.4.2	<ul style="list-style-type: none"> • Requirement for heavy metal free machine oil expanded to include spinning. 将机油“不含重金属”的要求扩大到纺纱。 • Synthetic fibres, which are to be dissolved at a later processing stage, are not allowed to be used anymore. 合成纤维将在后期加工阶段溶解，不再允许使用。
GOTS GOTS	2.4.3 2.4.3	<ul style="list-style-type: none"> • Weaving / Knitting Oil replaced with a neutral term 'Machine Oil'. 用中性术语“机油”代替纺织/针织油。
GOTS GOTS	2.4.5 2.4.5	<ul style="list-style-type: none"> • The generic term 'alkaline treatment' removed and specific term 'Mercerization' has been retained. This is to avoid confusion on the criteria for recycling of alkali. 通用术语“碱处理”已被删除，专用术语“丝光处理”已被保留。这是为了避免与碱回收标准发生混淆。
GOTS GOTS	2.4.6 / 2.4.7 2.4.6/2.4.7	<ul style="list-style-type: none"> • Prohibited are colourants classified as carcinogenic or suspected carcinogenic (H350 / H351). This requirement is now applicable across different classes of dyes/pigments/inks. 禁用被归类为致癌或疑似致癌的着色剂（H350/H351）。该要求现在适用于不同类别的染料/颜料/油墨。
GOTS GOTS	2.4.8 2.4.8	<ul style="list-style-type: none"> • Title renamed to 'Finishing & Manufacturing'. 标题重命名为“整理与制造”。 • Requirement for heavy metal free machine oil expanded to include spinning. 将机油“不含重金属”的要求扩大到纺纱。
GOTS GOTS	2.4.9.1 2.4.9.1	<ul style="list-style-type: none"> • Section restructured for clarity. 为清楚起见，重新调整了各节位置。 • Fibres allowed upto (\leq) 30% and \leq 10% grouped together. 允许最多含有 (\leq) 30%和\leq 10% 纤维的原料组合在一起。 • Examples of prohibited fibres included. 列入禁用纤维的示例。 • PLA (polylactic acid) fibre added among allowed fibres. 在允许的纤维中增加聚乳酸纤维。

		<ul style="list-style-type: none"> • Polymultiester fibre added among allowed fibres. 在允许的纤维中增加多酯纤维。 • Mulesed wool added among prohibited fibres 在禁用的纤维中增加经割皮防蝇处理的羊毛。
GOTS GOTS	2.4.9.2 2.4.9.2	<ul style="list-style-type: none"> • List of examples of common accessories expanded. 扩大了常见辅料列表。 • Criteria for 'Supports and frames' extended to other 'textile bedding products' as well, besides mattresses, which was already covered. 除已经涵盖的床垫之外，“承料和架料”标准也扩展到其他“纺织床上用品”。
GOTS GOTS	2.4.10 2.4.10	<ul style="list-style-type: none"> • Environment policy shall be shared with all employees. 环境政策应向所有员工公示。 • Staff training for proper handling of chemicals included. 员工培训包括如何正确处理化学品。 • Requirement on collecting information on sources and identifying means of reduction C34 of green house gases (GHG) added. 增加收集温室气体 C34 来源信息和确定减少方法的要求（GHG）。
GOTS GOTS	2.4.12.1 (new) 2.4.12.1 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • Earlier section 2.4.12 on 'Storage, packaging and transport' split into two to differentiate between requirements for B2B and B2C activities. 前面关于“储存、包装和运输”的第 2.4.12 节分为两部分，以区分 B2B 和 B2C 活动的要求。
GOTS GOTS	2.4.12.2 (new) 2.4.12.2 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • Single use (virgin) plastic hangers prohibited. 禁止使用一次性（未用过的）塑料衣架。 • Clarified that GOTS Goods can be transported with other goods under certain situations. 澄清在特定情况下，GOTS 产品能够与其他货物一起运输。 • Recommendation to reduce plastic packaging materials added. 增加关于减少塑料包装材料的建议。 • Criteria for textiles used as packaging materials defined. 确定了作为包装材料的纺织品的标准。
GOTS GOTS	2.4.13 2.4.13	<ul style="list-style-type: none"> • Record keeping requirements for Certified Entities purchasing organic fibres added. 增加被认证实体购买有机纤维的记录保存要求。 • Requirement added to to share data with GOTS for impact assessment. 增加与 GOTS 共享影响评估数据的要求。
GOTS GOTS	2.4.14 2.4.14	<ul style="list-style-type: none"> • Changed this requirement from recommendation (should) to mandatory (shall).

		<p>将该要求从建议（应该）更改为强制性（应）。</p> <ul style="list-style-type: none"> • Qualifying criteria for some tests updated. 更新部分测试的合格标准。 • Test methods for some tests updated. 更新部分测试的测试方法。
GOTS GOTS	2.4.15 2.4.15	<ul style="list-style-type: none"> • HpP, PeP specified under APEOs for clarity. 为清楚起见，在 APEOs 下指定了 HpP、PeP。 • Specified that test method for Aniline is without reductive cleavage. 规定苯胺的测试方法没有还原裂解。 • Manganese (Mn), Zinc (Zn) and Barium (Ba) added to RSL and their limits defined to align with GOTS MRSL requirements for Heavy Metal Free. 将锰（Mn）、锌（Zn）和钡（Ba）添加到 RSL 中，其限量值符合 GOTS MRSL“不含重金属”的要求。 • Limit values for PFOA, PFOS FTOH updated. 更新 PFOA、PFOS、FTOH 的限量值。 • Test method for PAH updated. 更新 PAH 测试方法。 • Sum parameter for PAH made stringent. PAH 总量参数变得更加严格。 • Chlorinated Paraffins added to RSL and limit defined, to align with GOTS MRSL. 将氯化石蜡增加至 RSL 中并确定限量值，以符合 GOTS MRSL 的要求。 • Cyclic Siloxanes added with a limit value of 1000 mg/kg. 添加限量值为 1000 mg/kg 的环硅氧烷。 • Chlorinated benzenes and toluenes added to RSL and limit defined, to align with GOTS MRSL. 将氯化苯和甲苯增加至 RSL 中并确定限量值，以符合 GOTS MRSL 的要求。 • ADCA added under other chemical residues. 将 ADCA 增加至其他化学残留物。
GOTS GOTS	2.4.16 2.4.16	<ul style="list-style-type: none"> • Relevant limit values for some accessories updated. 更新部分辅料的相关限量值。 • Test method for natual latex foam updated. 更新天然乳胶发泡体的测试方法。
GOTS GOTS	3.1 3.1	<ul style="list-style-type: none"> • References to UNGP and OECD added. 增加 UNGP 与 OECD 的原则。 • Requirement to add local considerations in risk assessment added for Certifiers.

		<p>要求在认证机构的风险评估中增加本地因素。</p> <ul style="list-style-type: none"> • Added requirement that Certified Entities shall create awareness on GOTS social criteria. 增加被认证实体应建立 GOTS 社会标准意识的要求。
GOTS GOTS	3.2 3.2	<ul style="list-style-type: none"> • Specific reference to forced labour and trafficked labour added. 增加对强迫劳动和贩卖劳动的具体说明。 • Added that workers not required to pay to enter employment. 增加员工无需交纳就业“押金”的规定。 • Added that workers are not forced to use accomodation provided by the company. 增加员工不会被迫使用公司住宿的规定。
GOTS GOTS	3.3 3.3	<ul style="list-style-type: none"> • Empolyers attitude to collective bargaining - changed from 'open' to 'open and supportive'. 雇主对集体谈判的态度从“开放”转变为“开放和支持”。 • Possiblily to represent workers redefined by category of employees. 重新定义可由员工类别代表的员工。 • Reference to collective bargaining agreements and trade unions on site added. 增加对集体谈判协议和工会的说明。
GOTS GOTS	3.4 3.4	<ul style="list-style-type: none"> • Added that child labour shall not be used regardless of gender. 增加无论性别均不可使用童工的规定。 • Added that a young worker cannot work for more than 8 hours a day. 增加青少年员工一天不能工作超过 8 小时的规定。
GOTS GOTS	3.5 3.5	<ul style="list-style-type: none"> • Added 'pregnancy' among listed examples of discrimination. 在歧视示例中增加“怀孕”一词。
GOTS GOTS	3.6 3.6	<ul style="list-style-type: none"> • The title updated to include the wording 'Occupational Health and Safety (OHS)' 更新标题，列入“职业健康与安全（OHS）”字样 • Companies shall not charge workers for PPE 公司不得向工人收取个人防护装备的费用 • Trainings in workers' language to be provided by employer. 雇主将以员工的语言提供培训。
GOTS GOTS	3.7 (revised) 3.7（修订）	<ul style="list-style-type: none"> • Section 3.7 changed to 'No Harassment and Violence'. 第 3.7 节改为“禁止骚扰和暴力”。 • New requirements added as per stakeholder inputs. 根据利益相关者的意见增加新要求。 • Existing requirements relevant to this title moved under 3.7.

		与本标题相关的现有要求移至第 3.7 节。
GOTS GOTS	3.8 3.8	<ul style="list-style-type: none"> The section on 'Fair Wages' renamed as 'Remuneration and Assessment of Living Wage Gap' and moved to 3.8 将“公平的报酬”更名为“薪酬和基本生活工资差距评估”，并移至第 3.8 节。 Specified that Certified Entities shall calculate Living Wage and assess 'Wage Gap' for their workers. 规定被认证实体应计算其员工的“基本生活工资”并评估“工资差距”。 Added that Workers shall receive wages directly. 增加员工应直接领取工资。 Payments as per 'piece rate' regulated. 规定按“计件”支付工资。
GOTS GOTS	3.9 3.9	<ul style="list-style-type: none"> The section 'Working hours are not excessive' renamed to 'Working Time' and moved to 3.9 “工作时间不得过长”一节被重命名为“工作时间”，并移至第 3.9 节。
GOTS GOTS	3.10 (revised) 3.10 (修订)	<ul style="list-style-type: none"> The section 'No precarious employment is provided' is now 3.10 “不提供没有保障的工作”一节现在变成第 3.10 节。
GOTS GOTS	3.10 (old) 3.10 (原有)	<ul style="list-style-type: none"> The Section 'Harsh or inhumane treatment is prohibited' is amalgamated with (new) section 3.7 'No Harassment and Violence'. “对待员工不得苛刻不人道”一节与（新增）第 3.7 节“禁止骚扰和暴力”合并。
GOTS GOTS	3.11 (new) 3.11 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> New Section introduced on 'Migrant Workers' 新增“移徙工人”章节 Requirements defined for adequate protection 定义充分保护的要求
GOTS GOTS	3.12 (revised) 3.12 (修订)	<ul style="list-style-type: none"> Section on 'Social Compliance Management' moved to 3.12. “社会责任管理”章节移至第 3.12 节。 Requirement to consider 'Potential adverse impacts' added. 增加关注“潜在不利影响”的要求。 Providing time and space to workers to organise and engage in collective bargaining. 为工人组织和参与集体谈判提供时间和空间。 Anonymous complaint mechanism shall be followed to the maximum possible extent. 应尽最大可能遵循匿名投诉机制。 Upon request, Certified Entities shall provide information about complaint records to their Certified Buyers should complaints possibly be related to the business practises of such Certified Buyers. 如果投诉可能与被认证买家的业务活动有关，则根据要求，被认证实体应该向被认证买家提供与投诉记录有关的信息。
GOTS	3.12 (old)	<ul style="list-style-type: none"> Ethical Business Behaviour moved to (new) Section 5.0



GOTS	3.12 (原有)	“商业道德行为”移至 (新增) 第 5.0 节
GOTS GOTS	4.1 4.1	<ul style="list-style-type: none"> • Exceptions for audit for subcontractors and other conditions removed from Standard (moved to Manual). 从标准中删除分包商审计的例外情况和其他条件 (移至手册)。
GOTS GOTS	5.0 (new) 5.0 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • Ethical Business Behaviour moved to (new) Section 5.0 “商业道德行为”移至 (新增) 第 5.0 节 • Specified that it is cross cutting prerequisite and not limited to social compliance. 规定这是各方面的先决条件, 并不限于社会责任。 • Added that Companies shall neither participate in falsifying such information, nor in any act of misrepresentation in the supply chain. personal information shall comply with privacy and information security laws and regulatory requirements. establish an anonymous non-discriminatory whistleblower mechanism 增加公司不得参与伪造此类信息, 也不得参与供应链中的任何虚假陈述行为。 个人信息应符合隐私和信息安全法律及监管要求。 建立匿名非歧视举报机制
GOTS GOTS	6.1.2.4 6.1.2.4	<ul style="list-style-type: none"> • Only paper or cardboard tampon applicators are permitted. 只允许使用纸或纸板卫生棉条导管输送器。 • Additionally, applicator materials shall satisfy chemical residue requirements of Section 2.4.16. [An extended implementation deadline of 1st March 2022 provided for this new requirement.] 此外, 涂抹器材料应符合第 2.4.16 节的化学残留物要求。【2022 年 3 月 1 日的延长实施期限规定了这一新要求。】 • Synthetic security veils are not permitted. 安全薄膜禁止使用合成材料。
GOTS GOTS	6.2 (new) 6.2 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • New Section on Food Contact Textiles (FCT) added. 增加关于食品接触纺织品 (FCT) 的新章节。 • Added subsection (6.2.1) on Scope 增加关于范围的小节 (6.2.1) • Added subsection (6.2.2) on Specific criteria for FCT 增加关于 FCT 具体标准的小节 (6.2.2)
GOTS GOTS	7 (new) 7 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • Annex on Definitions is now Section 7. 关于定义的附录现在是第 7 节。 • Definitions added for Food Contact Textiles; Formulator; Wage Gap; Migrant Worker; Home Worker; Facility; Machine Oil; Microplastics; Young Worker 增加的定义



		<p>食品接触纺织品；配制商；工资差距；移徙工人；居家工人；场所；机油；塑料微粒；青少年工人</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definition for Sportswear removed as it is no longer relevant. Relaxation for fibre composition for sportswear removed in Version 6.0 因为已无相关性，所以删除运动服装的定义。6.0 版删除了运动服纤维成分的松弛
GOTS GOTS	8 (new) 8 (新增)	<ul style="list-style-type: none"> • List of Abbreviations is now Section 8. 缩写列表现在是第 8 节。 • B2C added as an abbreviation. 增加“B2C”缩写。
Manual 手册	1.2 1.2	<ul style="list-style-type: none"> • Clarified that products that can be certified as a whole like mattresses, ear buds etc. can not be certified as a 'combined product'. 澄清能够作为一个整体进行认证的产品，如床垫、耳塞等不能被认证为“组合产品”。
Manual 手册	1.2 1.2	<ul style="list-style-type: none"> • Clarified that local laws of GOTS criteria, which ever provides higher protection, will be applicable. This criteria and interpretation is a part of the Principles and Scope now, hence applicable across different kinds of criteria. 澄清在当地法律与 GOTS 标准之间，以提供更大保护的为准。该标准和解释现在属于总则和范围的一部分，因此适用于不同类型的标准。
Manual 手册	2.1 2.1	<ul style="list-style-type: none"> • Reference to 'IFOAM Global Organic System Accreditation' removed, as it no longer valid. “IFOAM 全球有机系统认证”不再有效，因此被删除。
Manual 手册	2.1 2.1	<ul style="list-style-type: none"> • Clarification added, "GOTS supports and recommends the implementation and use of animal welfare standards in animal fibre production." 补充说明“GOTS 支持并建议在动物纤维生产中实施和使用动物福利标准。”
Manual 手册	2.3.1 2.3.1	<ul style="list-style-type: none"> • MRSL Expanded to include newly added Flame Retardants. MRSL 扩展到包括新增加的阻燃剂。 • MRSL Expanded to include relevant substances. MRSL 扩展到包括相关物质。 • CAS Numbers added where specific substances have been indicated in Manual. 在手册中指明特定物质的地方增加 CAS 号。 • Added that in-can preservatives shall be declared by the chemical input suppliers during approval process. 增加罐内防腐剂应由化学品投入物供应商在批准过程中申报。
Manual 手册	2.3.2 2.3.2	<ul style="list-style-type: none"> • Directive 67/548/EEC removed from References as it no longer relevant. 欧盟指令 67/548/EEC 不再相关，所以从参考文献中删除。 • Directive 1999/45/EC removed from References as it no longer relevant. 欧盟指令 1999/45/EC 不再相关，所以从参考文献中删除。



		<ul style="list-style-type: none"> Equivalent R phrases removed as GHS is fully implemented now. 由于现已全面实施《全球化学品统一分类和标签制度（GHS）》，相应“R 术语”已被删除。
Manual 手册	2.3.3 2.3.3	<ul style="list-style-type: none"> EC 2001/58 replaced with EC 2015/830 EC 2001/58 被 EC 2015/830 替代 Clarified that Basic chemicals (such as salt, alkali, acid, etc.) used do not need to be released on Letters of Approval. 澄清基本化学品（如盐、碱、酸等）不需要在批文中发布。 Additional Interpretation Advise provided as, "Certifiers responsible for approval of chemical products shall ensure that all valid approval decisions are made on the basis of valid MSDS, based on knowledge of all relevant endpoints for each constituent of formulations. Relevant endpoints are, for example, values used for the formulation of H-phrases and / or their GHS equivalents, for individual constituent." 增加释义建议如下“负责化学产品批准的认证机构应确保所有有效的批准决定均基于有效的 MSDS，基于对配方中每种成分的所有相关结束点的了解。相关结束点是用于单个成分的‘H 术语’和/或其 GHS 等价物公式的值。”
Manual 手册	2.3.4 2.3.4	<ul style="list-style-type: none"> Interpretation advice given for 'Product Stewardship Practices', including control on raw materials and quality assurance practices. 为“产品管理实践”提供释义建议，包括原材料控制和质量保证实践。 An extended implementation deadline of 1st March 2022 provided for this new requirement. 2022 年 3 月 1 日的延长实施期限规定了这一新要求。
Manual 手册	2.3.5 2.3.5	<ul style="list-style-type: none"> Added third party certifications that may be suitably considered during Environment, Health and Safety inspection of a chemical inputs formulator. 增加可能在化学品投入物配制商的环境、健康和安全检查中适当考虑第三方认证。 COD values for wastewater added (different from textile output based COD values for textile wet processing units). 增加污水的 COD 值（不同于基于纺织物产量的纺织物湿法处理装置的 COD 值）。 An extended implementation deadline of 1st March 2022 provided for this new requirement. 2022 年 3 月 1 日的延长实施期限规定了这一新要求。
Manual 手册	2.4.2 2.4.2	<ul style="list-style-type: none"> Interpretation added that synthetic fibres (like PVA), that are dissolved at later processing stages, are not allowed to be used in spinning. 增加合成纤维（如聚乙烯醇）的解释，其将在后期加工阶段溶解，不再允许使用。
Manual 手册	2.4.6 2.4.6	<ul style="list-style-type: none"> Added following dyes to allergenic disperse dyes: <ul style="list-style-type: none"> - C.I. Disperse Orange 11 - C.I. Disperse Red 23 - C.I. Disperse Red 151 - C.I. Disperse Yellow 7 - C.I. Disperse Yellow 54 - C.I. Disperse Yellow 56

		<p>向过敏性分散染料中增加以下染料:</p> <ul style="list-style-type: none"> - C.I.分散橙 11 - C.I.分散红 23 - C.I.分散红 151 - C.I.分散黄 7 - C.I.分散黄 54 - C.I.分散黄 56
Manual 手册	2.4.6 & 2.4.7 2.4.6 与 2.4.7	<ul style="list-style-type: none"> • References added for colourants classified as carcinogenic or suspected carcinogenic (H350/H351) <ul style="list-style-type: none"> • IARC monographs • ECHA Restriction reports • Annex VI (Harmonized Classification) of the CLP regulation <p>增加归类为致癌或疑似致癌的着色剂添加 (H350/H351)</p> <ul style="list-style-type: none"> • IARC 专论 • ECHA 限制报告 • 欧盟分类标签包装法规附录六 (统一分类)
Manual 手册	2.4.9.1 2.4.9.1	<ul style="list-style-type: none"> • Clarified that 'Mohair', a fibre derived from angora goat is permitted as an additional fibre, provided it satisfies conditions given in sections 2.4.9.1 and 2.4.15. The aim is to differentiate Mohair fibre from the prohibited conventional angora hair, which is derived from angora rabbit. 澄清只要满足第 2.4.9.1 节和第 2.4.15 节所述条件,“马海毛”(一种来自安哥拉山羊的纤维)允许作为其余纤维。目的是将马海毛纤维与被禁止的传统安哥拉毛(来自安哥拉兔)区分开来。 • Recommendation for animal welfare added for additional fibres produced from animals. Example of RWS added. 在动物生产的其余纤维方面增加动物福利建议。增加 RWS 的示例。 • Example added of permissible fibre composition 增加允许纤维成分的示例 • Example added of fibre composition no longer permitted (sportswear/socks). 增加不再允许纤维成分的示例(运动服/袜子)。 • Prohibition of mulesed wool added. 增加禁用经割皮防蝇处理的羊毛
Manual 手册	2.4.9.2 2.4.9.2	<ul style="list-style-type: none"> • Interpretation added for organic latex. Example for Global Organic Latex Standard (GOLS) added. 增加有机乳胶的解释。添加全球有机乳胶标准(GOLS)的示例。
Manual 手册	2.4.10 2.4.10	<ul style="list-style-type: none"> • Added interpretation that the local regulation or GOTS criteria, whichever is stricter, will be applicable. This is reiteration of criteria already added in the Principles Section. 增加当地法规或 GOTS 标准(以较严格者为准)适用的解释。这是对总则章节已增加标准的重申。 • Explained that 'Person Responsible' for environment policy shall be competent, trained and have resources available to



		<p>discharge duties. 解释环境政策的“责任人”应符合资格、经过培训，且拥有履行职责所需的资源。</p> <ul style="list-style-type: none"> • Further Guidance and Reference added about the free software tool GOTS Monitor (Water/Energy). It is free to use for GOTS certified facilities during license validity period. Certified entities can download a copy from GOTS website. Latest Version 2.0 has been released in November 2018. 增加与免费软件工具 GOTS Monitor（水/能源）有关的附加指导和参考。在许可有效期内，可免费用于 GOTS 被认证场所。被认证实体能够从 GOTS 网站下载副本。2018 年 11 月已发布最新版本（2.0）。
Manual 手册	2.4.11 2.4.11	<ul style="list-style-type: none"> • Added interpretation that the local regulation or GOTS criteria, whichever is stricter, will be applicable. This is reiteration of criteria already added in the Principles Section. 增加当地法规或 GOTS 标准（以较严格者为准）适用的解释。这是对总则章节已增加标准的重申。 • Clarified that criteria in this section relate to compliance requirements for the entire facility. 阐明本节标准与整个场所的合规要求相关。 • Parameters for Wastewater testing added - AOX - Heave Metals 增加污水测试参数 - AOX - 重金属
Manual 手册	2.4.12.2 2.4.12.2	<ul style="list-style-type: none"> • Interpretation and examples for 'Textile fibre materials used for packaging' added. 增加“包装用纺织纤维材料”的解释和示例。
Manual 手册	2.4.13 2.4.13	<ul style="list-style-type: none"> • Specified that information about first certified organic fibre input is required to be collected and maintained by the Certified Entity. Specified format to be used, which is harmonised between GOTS and Textile Exchange. 规定被认证实体需要收集和维持关于第一批认证有机纤维投入物的信息。规定要使用的格式，用于在 GOTS 和纺织交易协会之间协调。 • Regarding data collection related to impact measurement, specified that sharing of commercial or sensitive data shall be voluntary. 应自愿进行与影响测量相关的数据收集，规定商业或敏感数据的共享。
Manual 手册	2.4.14 2.4.14	<ul style="list-style-type: none"> • Colour Fastness to washing - test method updated to test at 40 °C “耐洗色牢度 - 测试方法”更新为在 40°C 下测试 • Test method for saliva fastness moved to Manual. 耐唾液牢度的测试方法移至手册。 • Further guidance added that where possible, environment friendly washing instructions should be added. 增加附加指导，即在可能情况下，应该增加环保的洗涤指示。
Manual	2.4.15 & 2.4.16	<ul style="list-style-type: none"> • Glyphosate added to the illustrative list of pesticides.



手册	2.4.15 与 2.4.16	在农药例示清单中增加草甘膦。
Manual 手册	3.1 3.1	<ul style="list-style-type: none"> Added interpretation that Approved Certifiers shall assess risk associated with operations based on local and sectorial parameters and document the same. 增加解释，即被授权认证机构应根据本地和行业参数评估与运营相关的风险，并将其记录在案。 Added further guidance that For integrating better practices in the textile supply chains, the Approved Certifiers and Certified Entities may further refer to OECD Due Diligence Guidance and United Nations Universal Declaration of Human Rights. 增加附加指导，即为了在纺织品供应链中整合更佳做法，被授权认证机构和被认证实体可能附加参考经合组织尽职调查指导和联合国世界人权宣言。
Manual 手册	3.4 3.4	<ul style="list-style-type: none"> Specific reference added to R190 (Hazardous Working conditions), which is a part of ILO C182. 在 R190（危险工作条件）中增加具体参考，这属于劳工组织 C182 的一部分。 Reference added to C183 (Maternity Protection Convention). 在 C183（《孕产妇保护公约》）中增加参考。
Manual 手册	3.7 (new) 3.7（新增）	<ul style="list-style-type: none"> The earlier Section 3.10 'Harsh or inhumane treatment is prohibited' is amalgamated with (new) section 3.7 'No Harassment and Violence'. Therefore, the related ILO Conventions in the Manual are also moved to Section 3.7 now. - C29 - Forced Labour Convention - C105 - Abolition of Forced Labour Convention 先前第 3.10 节“对待员工不得苛刻不人道”与（新增）第 3.7 节“禁止骚扰和暴力”合并。因此，手册中的相关劳工组织公约也移至第 3.7 节。 - C29 - 《强迫劳动公约》 - C105 - 《废除强迫劳动公约》
Manual 手册	3.8 (revised) 3.8（修订）	<ul style="list-style-type: none"> Guidance added that where a Living Wage has been defined and applied, the Certified Entities should have a plan in place to paying such a living wage to their workers. 增加指导，即如果已经定义并采用基本生活工资，则被认证实体应该制定向其员工支付基本生活工资的计划。 Reference added to a publication by the Partnership for Sustainable Textiles, Germany - “Implementing Living Wages – Practical Approach for Business” . 增加德国可持续纺织品伙伴关系组织的出版物《实施基本生活工资——商业实践方法》的参考。 Further Guidance added on steps to collect living wage data and calculating wage gap by a Certified Entity. Reference added to Living Wage Calculation Template (Fair Remuneration Quick Scan), published by amfori BSCI. 增加与被认证实体收集基本生活工资数据和计算工资差距的步骤有关的附加指导。 增加全球对外贸易协会出版的《基本生活工资计算模板（快速了解公平薪酬）》的参考。
Manual 手册	3.11 (new) 3.11（新增）	<ul style="list-style-type: none"> For the new Section on 'Migrant Workers', relevant ILO Conventions added: - C97 - Migration for Employment Convention (Revised) - C143 - Migrant Workers (Supplementary Provisions) Convention 对于新的“移徙工人”章节，增加相关劳工组织公约：

		<ul style="list-style-type: none"> - C97 - 《移徙工人就业公约》（修订版） - C143 - 《移徙工人（补充规定）公约》
Manual 手册	3.12 3.12	<ul style="list-style-type: none"> • Explained that 'Person Responsible' for environment policy shall be competent, trained and have resources available to discharge duties. 解释环境政策的“责任人”应符合资格、经过培训，且拥有履行职责所需的资源。
Manual 手册	4.1 4.1	<ul style="list-style-type: none"> • Exceptions for Traders and Retailers moved to Implementation Manual. 贸易商和零售商的例外已移至实施手册。 • Guidance added that If a gin has a valid certificate issued according to an accepted farm standard (Section 2.1), it should be accepted to maximum possible extent. 增加附加指导，即如果轧棉有根据公认农场标准（第 2.1 节）签发的有效证书，则应该尽最大可能予以接受。 • Limit for B2B traders to avoid mandatory certification increased to 20,000 Euros from 5,000 Euros. B2B 交易商避免强制性认证的限额从 5000 欧元增加到 20000 欧元。 • Updated BSCI to amfori BSCI 将“BSCI”更新为“amfori BSCI”（全球对外贸易协会） • Added 'SMETA-Sedex report not older than 1 year' among acceptable social compliance audits. 在可接受的社会责任审核中增加“SMETA-Sedex 报告不超过 1 年”。 • Added that 'Where verifiable audit reports are available under ISO 14001 or EMAS based on on-site inspection in the period of one year before the GOTS inspection, these should be considered to the widest possible extent towards compliance of GOTS environmental criteria.' 增加“如果在 GOTS 检查前一年的现场检查基础上，根据 ISO 14001 或 EMAS 标准可获得可核实的审计报告，则应该尽最大可能考虑这些报告是否符合 GOTS 环境标准。” • Further Guidance on definition of developing countries added. 增加关于发展中国家定义的附加指导。 • For Risk Assessment, specific reference to OECD Due Diligence Guidance Document added. 对于风险评估，增加对经合组织尽职调查指导文件的具体参考。
Manual 手册	4.2 4.2	<ul style="list-style-type: none"> • Reference to newly launched test method for organic cotton added (ISO IWA 32). 参考新发布的有机棉测试方法（ISO IWA 32）。
Manual 手册	5 (new) 5（新增）	<ul style="list-style-type: none"> • Reference added to document from OECD "Good Practice Guidance on Internal Controls, Ethics and Compliance". 增加经合组织文件《内控、道德与合规的良好做法指引》的参考。
Manual 手册	Annex B (revised) 附录 B（修订）	<ul style="list-style-type: none"> • Specific requirements for Food Contact Textiles 食品接触纺织品的特殊要求 • References added for applicable legislation - Regulation (EC) 1935/2004

- Regulation (EC) 2023/2006
- 21 CFR § 177.2800
- 添加适用法律的参考
- 1935/2004 号条例 (欧盟委员会)
- 2023/2006 号条例 (欧盟委员会)
- 21 CFR 177.2800

* * * * *

* * * * *